

THE SARUM RITE  
Sarum Breviary Noted.  
Scholarly Edition.

Volume B.

Part 32.

Pages 1409-1444.

Sunday in the Octave of Easter.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.  
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.  
MMXX.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada, c/o School of the Arts, McMaster University, 1280 Main Street West, Hamilton, Ontario, Canada L8S 4L8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through .pdf files located at: [www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published July 1, 2020.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable organization registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)

© The Gregorian Institute of Canada, 2020.

## [Sunday in the Octave of the Pasch.]

1. **A.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch, which is called 'in white', a Lesser Double, let all of the service be of the Sunday. At 1. Vespers let a Procession be made before the Cross, without a Cross ; at Matins let a Memorial be made of the Resurrection and the Mass of the Resurrection and no Memorial of the Sunday. At 2. Vespers let a solemn Memorial be made of S. Richard : with a full service on the morrow and then let a solemn Memorial be made of the Resurrection.

[132v.]

Monday is of Saint Richard with a Memorial of the Resurrection. 2. Vespers will be of S. Ambrose with a Memorial of Saint Richard with the Ant. *Lux perpetua. major. XX.* and of the Resurrection.

Tuesday is of Saint Ambrose, Chapter *Ecce Sacerdos. XX.*

Wednesday, Friday and Saturday are of Commemorations and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Monday.

Thursday is of the Annunciation with a solemn Memorial of the Resurrection.

2. **A.** ¶ Sunday in White, of the Sunday. At 1. Vespers and at Matins and at Mass as above at 1. **A.**

Wednesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.

Monday is of the feria with the *R̃x̃*. of the same feria, with the Mass of the Sunday.

Tuesday is of S. Ambrose, Chapter *Ecce Sacerdos. XX.*

3. **A.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch at 1. Vespers, Matins and at Mass as above.

Tuesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.

Monday and Friday are of the feria with the *R̃x̃*. of the Monday and Tuesday and let the Sunday Mass be said on Monday.

4. **A.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch let all be made of the Sunday. At 1. Vespers and at Matins and at Mass as above at 1. **A.** At 2. Vespers which is of S. George, with full service on the morrow, let a solemn Memorial be made of the Sunday and of the Resurrection.

Tuesday is of S. Mark. At 1. Vespers, which is of S. Mark, let a solemn Memorial be made of S. George and of the Resurrection.

Wednesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations, and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Wednesday.

5. **A.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch at 1. Vespers, Matins and at Mass as above at 1. **A.**

2. Vespers will be of the Feast of the Apostles [Philip and James]<sup>1</sup> with a solemn Memorial of the Sunday and of the Resurrection.

Tuesday, Thursday, and Friday are of Commemorations with the Mass of the Sunday on Tuesday in chapter.

Wednesday is of the Holy Cross : at Matins a Memorial of the Martyrs [Alexander, Eventius, and Theodolus]<sup>2</sup> with the Ant. *Lux perpetua*. minor. *XX*.

1. **B.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch at 1. Vespers, Matins and at Mass as above at 1. **A.** and let the Feast of S. Richard be deferred until Tuesday. 2. Vespers on Sunday will be of S. Ambrose with a solemn Memorial of the Sunday and of the Resurrection.

Wednesday, Friday, and Saturday are of Commemorations.

Thursday is of the Annunciation with a solemn Memorial of the Resurrection, and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Tuesday.

2. **B.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch at 1. Vespers, Matins and at Mass as above at 1. **A.** Monday is of the feria with the R<sup>x</sup>R<sup>x</sup>. of the same feria, with the Mass of the Sunday.

Wednesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.

Tuesday is of S. Ambrose.

3. **B.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch as above.

Wednesday, Thursday, and Friday are of Commemorations.

Monday is of the feria with the R<sup>x</sup>R<sup>x</sup>. of the same feria and with the Mass of the Sunday.

4. **B.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch as it stands. 2. Vespers will be of S. Mark with a solemn Memorial of the Sunday and of the Resurrection.

Wednesday is of S. George.

Tuesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations with the Mass of the Sunday in chapter on Tuesday.

5. **B.** ¶ The 1. Sunday after the Pasch as it stands and let the Feast of the Apostles [Philip and James]<sup>3</sup> be deferred until the morrow. 2. Vespers will be of the Apostles with a solemn Memorial of the Sunday and of the Resurrection.

Monday is of the Apostles with a solemn Memorial of the Resurrection. 2. Vespers will be of the Holy Cross, with a solemn Memorial of the Apostles [Philip and James],<sup>4</sup> of the Martyrs [Alexander, Eventius, and Theodolus],<sup>5</sup> and a Procession, but no Memorial of the Resurrection.

Tuesday is of the Holy Cross with a solemn Memorial of the Martyrs [Alexander, Eventius, and Theodolus]<sup>6</sup> with the Ant. *Lux perpetua. minor. XX.*

Wednesday and Thursday are of Commemorations..

Saturday is of S. John of Beverley, all from the Common.

1. **¶** The 1. Sunday after the Pasch, which is called 'in white' as it stands : and let the Feast of S. Ambrose be deferred until the morrow. 2. Vespers will be of S. Ambrose with a solemn Memorial of the Sunday and of the Resurrection.

Thursday is of the Annunciation with a solemn Memorial of the Resurrection.

Wednesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.

Tuesday is of the feria with the *R̃R̃*. of the Monday and with the Mass of the Sunday.

2. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday is of the feria with the *R̃R̃*. of the same feria and with the Mass of the Sunday.

Tuesday is of S. Ambrose, Chapter *Ecce sacerdos. XX.*

Thursday, Friday, and Saturday are of Commemorations.

3. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Tuesday is of the feria with the *R̃R̃*. of the Monday and with the Mass of the Sunday.

Wednesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.

4. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands, and let the Feast of S. Mark be deferred until the morrow. 2. Vespers will be of Saint Mark : with a solemn Memorial of the Sunday and of the Resurrection.

Tuesday, Thursday, and Friday are of Commemorations and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Tuesday.

5. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands. 2. Vespers will be of the Holy Cross : with a solemn Memorial of the Sunday and of the Martyrs [Alexander, Eventius, and Theodolus],<sup>7</sup> and a Procession, and no Memorial of the Resurrection.

Monday is of the Cross, with a solemn Memorial of the Martyrs [Alexander, Eventius, and Theodolus]<sup>8</sup> with the Ant. *Lux perpetua. minor. XX.*

Tuesday and Saturday are of Commemorations.

Wednesday is of S. George.

Friday is of S. John of Beverley : all from the Common. 2. Vespers will be of the Saint [John of Beverley]<sup>9</sup> with a solemn Memorial of Saint Mary : with the Ant.

*Sub tuam. XX.* and of the Resurrection with the Mass of the Sunday in chapter on Tuesday.

1. **℟.** **¶** The I. Sunday after the Pasch which is called 'in white' as it stands.  
Tuesday is of the Annunciation with a solemn Memorial of the Resurrection.  
Monday, Wednesday, and Thursday are of Commemorations and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Monday.  
Saturday is of S. Ambrose, Chapter *Ecce Sacerdos. XX.*
2. **℟.** **¶** The I. Sunday after the Pasch as it stands.  
Monday and Wednesday of the feria, with the *R̃R̃.* of Monday and Tuesday with the Mass of the Sunday on Monday.  
Thursday, Friday, and Saturday are of Commemorations.  
Tuesday is of Saint Ambrose, Double Feast.
3. **℟.** **¶** The I. Sunday after the Pasch as it stands.  
Monday is of the feria with the *R̃R̃.* of the same feria and with the Mass of the Sunday.  
Wednesday, Friday, and Saturday are of Commemorations.  
Thursday is of S. Ambrose, Chapter *Ecce sacerdos. XX.*
4. **℟.** **¶** The I. Sunday after the Pasch as it stands and nothing of S. Alphege.  
Monday is of the feria with the *R̃R̃.* of the same feria and with the Sunday Mass.  
Tuesday, Wednesday, and Thursday are of Commemorations.
5. **℟.** **¶** The I. Sunday after the Pasch as it stands.  
Monday, Thursday, and Saturday are of Commemorations and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Monday.  
Wednesday is of S. George, Chapter *Beatus vir qui in sapientia. XX.* At I. Vespers let a solemn Memorial be made of S. Vitalis with the Ant. *Lux perpetua. major. XX.* and of the Resurrection.
1. **℟.** **¶** The I. Sunday after the Pasch as it stands.  
Monday, Wednesday, and Saturday are of Commemorations.  
Tuesday is of the Annunciation and let the Mass of the Sunday be said in chapter<sup>10</sup> on Monday.  
Thursday is of Saint Richard. At Vespers of Saint Ambrose a Memorial of S. Richard with the Ant. *Lux perpetua. major. XX.*  
Friday is of S. Ambrose, Chapter *Ecce sacerdos. XX.*
2. **℟.** **¶** The I. Sunday after the Pasch as it stands.

Tuesday is of S. Ambrose.

Monday and Wednesday are of the feria with the *R̃x̃R̃x̃*. of Monday and Tuesday and with the Mass of the Sunday on Monday.

Thursday, Friday, and Saturday are of Commemorations.

3. **℥**. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Tuesday is of S. Ambrose.

Wednesday is of the feria with the *R̃x̃R̃x̃*. of Monday and with the Mass of the Sunday.

Thursday, Friday, and Saturday are of Commemorations.

4. **℥**. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday is of the feria with the *R̃x̃R̃x̃*. of the same feria and with the Mass of the Sunday.

Tuesday, Wednesday, and Saturday are of Commemorations.

5. **℥**. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands. At 2. Vespers let a solemn Memorial be made of Saint Vitalis and of the Resurrection.

Tuesday, Wednesday, and Friday are of Commemorations and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Monday.

1. **ℑ**. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday is of the feria with the *R̃x̃R̃x̃*. of the same feria and with the Mass of the Sunday.

Tuesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.

2. **ℑ**. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday and Wednesday are of the feria with the *R̃x̃R̃x̃*. of the Monday and Tuesday with the Mass of the Sunday on Monday.

Thursday, Friday, and Saturday are of Commemorations.

Tuesday is of S. Ambrose, Chapter *Ecce sacerdos. XX.*

3. **ℑ**. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands : and nothing of the Martyrs [Tiburtius and Valerianus].<sup>11</sup>

Monday is of the feria with the *R̃x̃R̃x̃*. of the same Feria and with the Mass of the Sunday.

Tuesday is of Saint Ambrose, Chapter *Ecce sacerdos. XX.*

Wednesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.

4. **ℑ**. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday is of the feria<sup>12</sup> with the *R̃x̃R̃x̃*. of the same feria and with the Mass of the

Sunday.

Wednesday, Friday, and Saturday are of Commemorations.

5. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands. At 2. Vespers let a solemn Memorial be made of S. Vitalis and of the Resurrection.

Monday is of S. Vitalis, iij. Lessons with Rulers of the Choir.

Tuesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations with the Mass of the Sunday in chapter<sup>13</sup> on Tuesday.

1. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday, Thursday, and Saturday are of Commemorations and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Monday.

Friday is of the Annunciation with a solemn Memorial of the Resurrection.

Wednesday is of S. Ambrose, Chapter *Ecce sacerdos. XX.*

2. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday and Wednesday are of the feria with the *R̃R̃*. of Monday and Tuesday and with the Mass of the Sunday on Monday.

Tuesday is of S. Ambrose, Chapter *Ecce sacerdos. XX.*

Thursday, Friday, and Saturday are of Commemorations.

3. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday and Wednesday are of the feria with the *R̃R̃*. of Monday and Tuesday with the Mass of the Sunday on Monday.

Tuesday, Friday, and Saturday are of Commemorations.

Thursday is of S. Alphege. Double Invitatory without Rulers of the Choir.

4. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands. Second Vespers will be of Saint George with the full service on the morrow with a solemn Memorial of the Sunday and of the Resurrection.

Tuesday, Thursday, and Friday are of Commemorations and let the Mass of the Sunday be said in chapter on Tuesday.

5. **¶** The 1. Sunday after the Pasch as it stands.

Monday is of the feria with the *R̃R̃*. of the same feria with the Mass of the Sunday.

Wednesday, Thursday, and Saturday are of Commemorations.



# ¶ *Sunday in the Octave of the Pasch.*

*Lesser Double Feast.*

*At First Vespers.*

*Antiphon on the Psalms.*

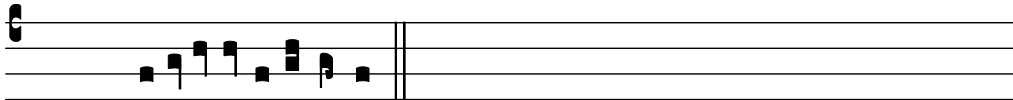
*Alleluya. iij. AS:247; 1519:230v; 1531:132v.*

Ant.  
VI.



1328.

L- le- lu- ya, \* al- le- lu- ya, al- le- lu- ya.



*Ps. Blessed be the Lord. (cxliij.) [393].*

*and the other ferial Psalms.*

*Chapter. Rom. vj. (9.)*

¶ Christ rising from the dead, dieth  
now no more, death shall no  
more have dominion over him. For

in that he died to sin, he died once :  
but in that he liveth, he liveth unto  
God.

*Let no Responsory be sung.*

*Chorus nove Hierusalem. HS:45v; 1519:231r; 1531:132v.<sup>14</sup>*

Hymn.  
III.



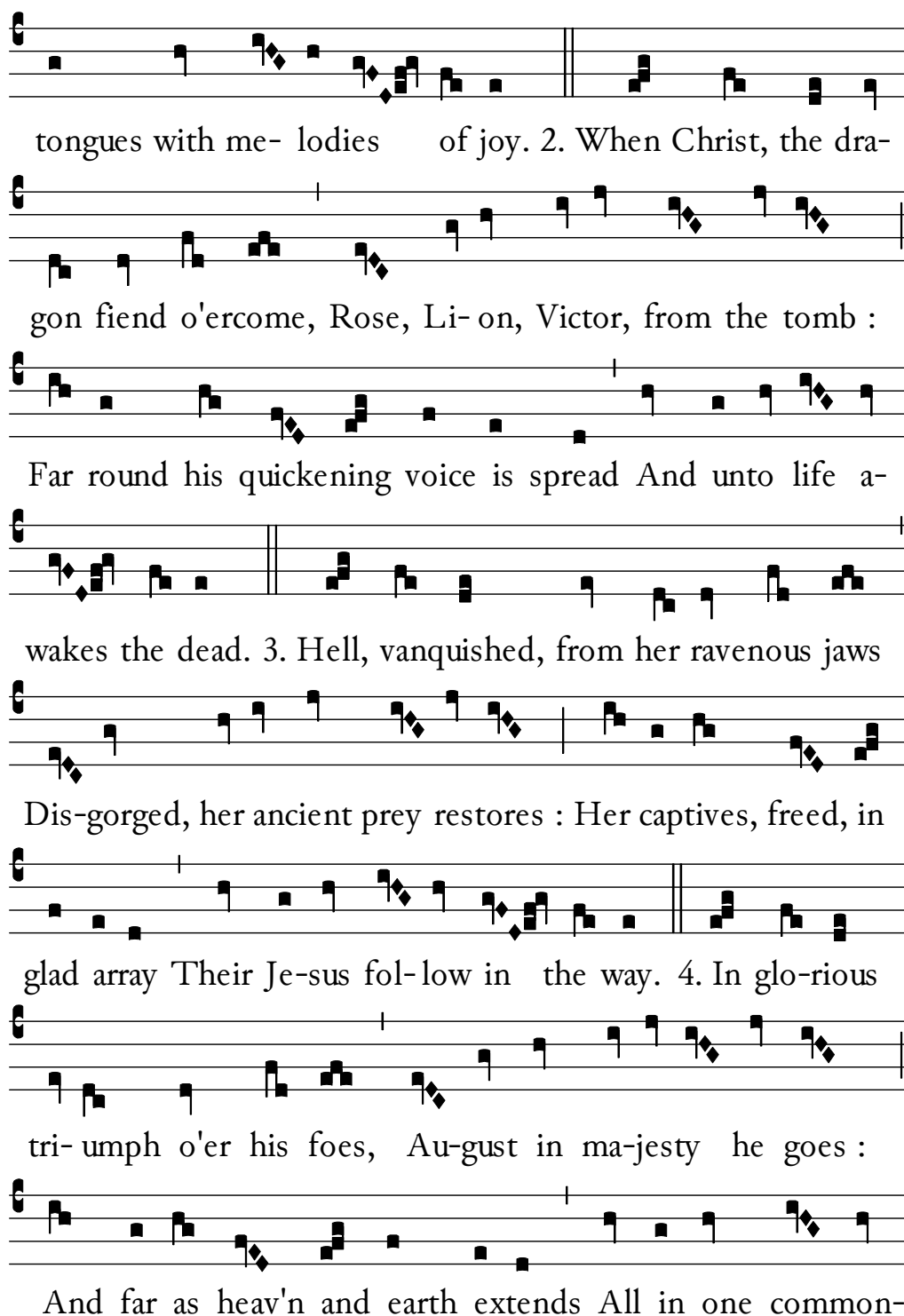
830063.

E choirs of new Je-ru-sa-lem, \* Be- gin a new and



sweet-er theme : And let the Paschal feast employ Your

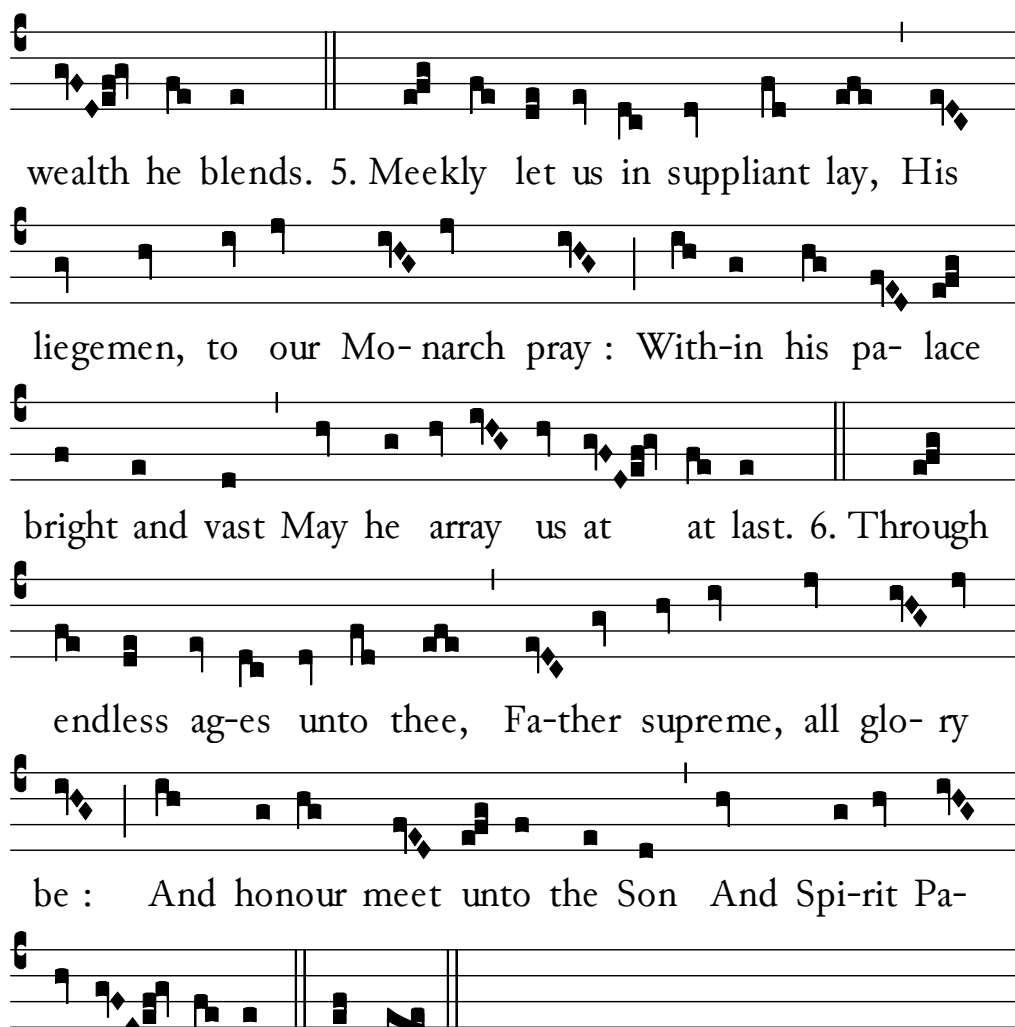
[133r.]



tongues with me- lodies of joy. 2. When Christ, the dra-  
 gon fiend o'ercome, Rose, Li- on, Victor, from the tomb :  
 Far round his quickening voice is spread And unto life a-  
 wakes the dead. 3. Hell, vanquished, from her ravenous jaws  
 Dis-gorged, her ancient prey restores : Her captives, freed, in  
 glad array Their Je-sus fol-low in the way. 4. In glo-rious  
 tri-umph o'er his foes, Au-gust in ma-jesty he goes :  
 And far as heav'n and earth extends All in one common-

Sunday in the Octave of the Pasch.

---



wealth he blends. 5. Meekly let us in suppliant lay, His  
liegemen, to our Mo-narch pray : With-in his pa- lace  
bright and vast May he array us at at last. 6. Through  
endless ag-es unto thee, Fa-ther supreme, all glo- ry  
be : And honour meet unto the Son And Spi-rit Pa-  
raclete be done. Amen.


℣. Stay with us, O Lord.

℟. Because it is towards evening, and the day is now far spent, alleluia.

*Let this order be preserved on all Saturdays at Vespers until the Ascension of the Lord, namely of the Antiphon on the Psalms and the Chapter and the Hymn, and the Versicle when the service is of the Sunday.*

*Surgens Jesus mane.* AS:247; 1519:231r; 1531:133r.

5075. Ant.  
VIII.i.



E-sus \* ris-ing early the first day of the week,  
 appeared first to Ma- ry Magda-len : out of whom he had  
 cast sev-en dev-ils : al- le-lu-ya. *Ps.* My soul doth magnify. XX\*

*Prayer.*

<p><b>G</b>rant, we beseech thee, almighty          God : that we who have          completed the Paschal<sup>15</sup> feast days :</p>	<p>may by thy bounty keep them in          &lt;our&gt; habits and life. Through our          Lord.</p>
---	--

*No longer let a Procession be made to the Font with Oil and Chrism as on the preceding days : but only before the Cross with the Taperers and Thurifers in Albs : and the boy bearing the Book before the Priest in a Surplice and without a Cross : singing [at the Procession]<sup>16</sup> the Antiphon Christ rising from. 1326. the Rulers of the Choir beginning together. Let two Clerks of the Superior Grade before the entrance to the Choir : in Surplices facing the clergy : this day and on the Sunday next before the Ascension of the Lord : together sing the Verse Let the Jews. 1327. Let it be made likewise on Double Feasts that fall on Sundays or on Saturdays. But on the intermediary Sundays let it be sung by two of the ij. Form, in the aforesaid place and vestment. Then after the censuring of the Crucifix let the Priest say.*

*V.* Say ye among the nations. 1358.

*Prayer.* O God, who for our sake didst will thy Son. 1358.

*On entering the Quire, of Saint Mary, let be sung the Antiphon Gracious Mother of our Redeemer. XX. Seek for it on Easter Day at Second Vespers. And let it be*

*concluded with Alleluya.*

*℟̃.* Holy Mother of God. 1358.

*Prayer.* Pour forth, we beseech thee, O Lord. 1359.

*And let this be observed on the Saturdays preceding all the Sundays until the Ascension of the Lord at Vespers whether in proceeding from or entering into the Quire, whether a service be made of a Sunday or of the Feasts of the Saints with Rulers of the Choir, or on Double Feasts, except on the Invention of the Holy Cross at both Vespers, which if it fall on Saturday, then let nothing be made of the Procession at Second Vespers, which will be of the Cross.*

### ¶ *At Compline.*

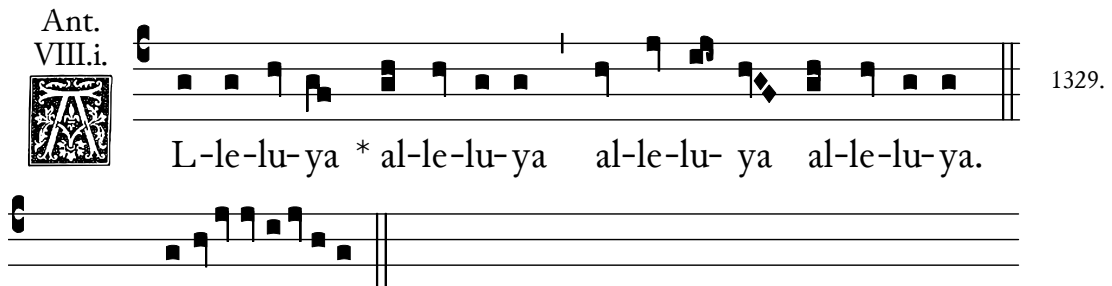
*Let all be made as is indicated in the Psalter.* [434].

<sup>17</sup>[*℟̃.* Convert us, O God our Saviour.

*℞̃.* And turn off thy anger. [405].

*Alleluya. iv. AS:248; 1519:231v; 1531-P:45v.*

Ant.  
VIII.i.



L-le-lu-ya \* al-le-lu-ya al-le-lu- ya al-le-lu-ya.

1329.

*Ps.* When I called. (4.) [406].

*Ps.* In thee, O Lord. (31./xxx.) [406].

*Ps.* He that dwelleth. (91./xc.) [407].

*Ps.* Behold now. (134./cxxxiiij.) [407].

*Chapter.* Thou, O Lord. [408].

*Jesu salvator seculi.* 1519:231v; HS:46v; 1531-P:45v.<sup>18</sup>

Hymn.  
VIII.  
830179.



E- su, to earth the Saviour given, \* Word of the  
Father, Lord of heaven, Light of the light invi-sible,  
True Shepherd of thine Isra-el. 2. Thou mighty Frammer  
of the spheres, Di-vid-er of the times and years, Our bo-  
dies, worn with toil, once more With night's soft qui-e-tude  
restore. 3. So while in these dull frames of clay, Through  
life's short season here we stay, The flesh its due repose  
may take, The soul in Christ be e'er awake. 4. Suppliants,

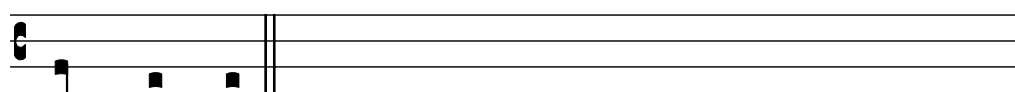
Sunday in the Octave of the Pasch.



thy mercy we invoke : Free us from Sa-tan's bitter yoke :



To him ne'er be the souls betrayed, For which thy sacred



blood was shed.

*At the end of this Hymn let be sung.*



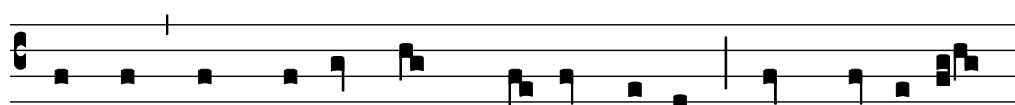
5. We pray thee, King with glo-ry deck'd, In this our Paschal



joy, pro-tect From all that death would fain effect, Thy ran-



som'd flock, thine own e-lect. 6. To thee who, dead, a-gain



dost live, All glo-ry, Lord, thy people give ; All glo-ry, as



is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete. A- men.

*Let these two Verses be sung at the end of all Hymns of the same metre until the Ascension of the Lord, except in the Hymn Ye choirs of new Jerusalem. and in the*

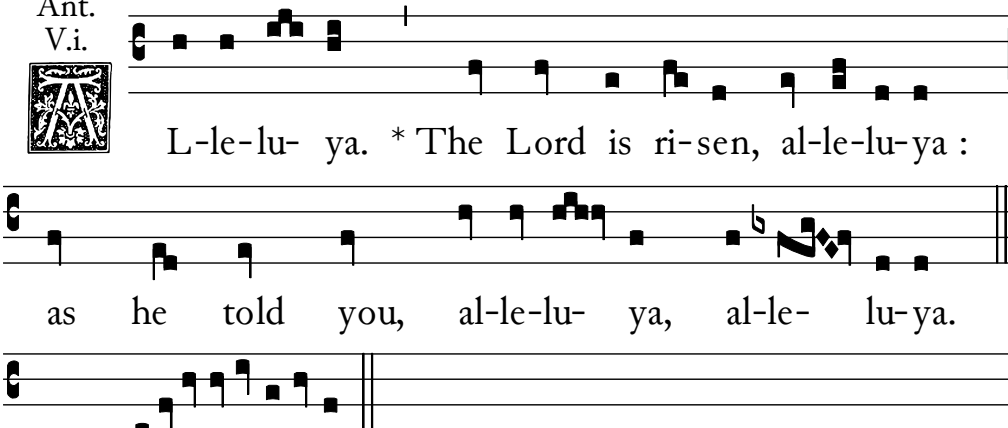
Sunday in the Octave of the Pasch.

*Hymn* That which the Prophet-King. *evidently on the Feast of the Holy Cross and whenever the service is made of Saint Mary.*

℣. Keep us, O Lord. [411].

*Alleluya. Resurrexit Dominus. AS:248; 1519:231v; 1531-P:45v.*<sup>19</sup>

1352. Ant.  
V.i.



L-le-lu- ya. \* The Lord is ri-sen, al-le-lu-ya :  
as he told you, al-le-lu- ya, al-le- lu-ya.

Ps. Now thou dost. [411].]

*Let the Preces and the rest that pertains to Compline : be carried out in the manner of a Double Feast. [510].*

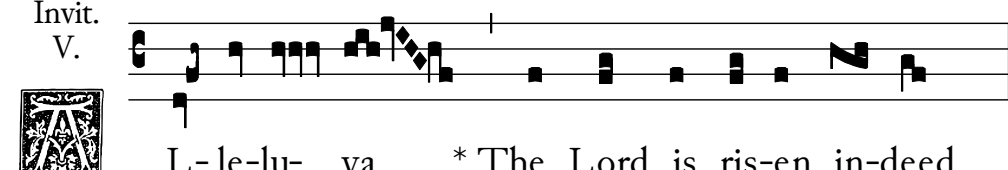
*This Compline is not changed until the Ascension of the Lord no matter what the service : except when it is said of Saint Mary as is aforesaid : [then indeed is sung at the end of the Hymn [the Verse] We pray thee, King. with ℣. All honour, laud, and glory be, O Jesu, Virgin-born. [437.]]*<sup>20</sup>

*Further note that the Antiphon on the Psalms is sung until the Feast of the Holy Trinity.*

¶ *At Matins.*

*Alleluya. Surrexit Dominus vere. AS:248; 1519:232r; 1531:133r.*

1035. Invit.  
V.



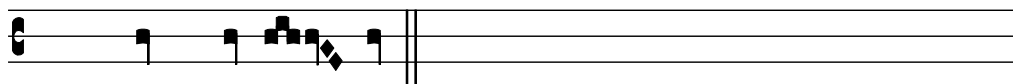
L-le-lu- ya. \* The Lord is ris-en in-deed.



Sunday in the Octave of the Pasch.



†O come, let us a-dore, al-le- lu- ya.

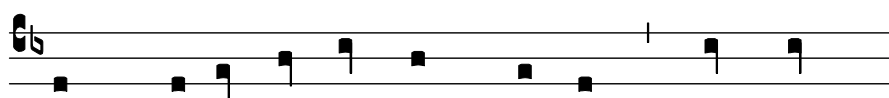


Ps. Come let us praise. 28\*.

*Let this Invitatory be sung on each Sunday until the Ascension of the Lord when the service is of the Sunday.*

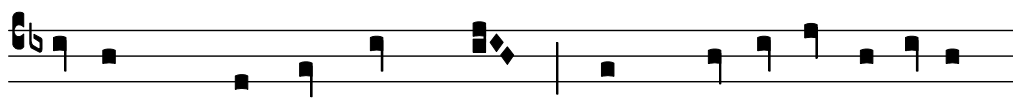
*Aurora lucis rutilat.* HS:47v; 1519:232r; 1531:133r.

Hymn.  
V.



8271.

Ight's ve-ry morn its beams displays, \* High heaven



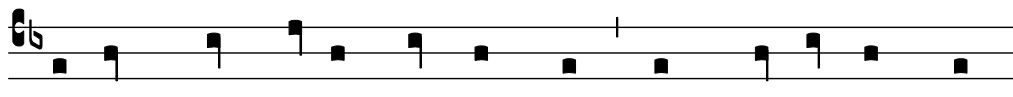
re-sounds with echoing praise, Worlds joyful acclamation



raise, Hell wail-eth in distressed amaze. 2. For he, the King

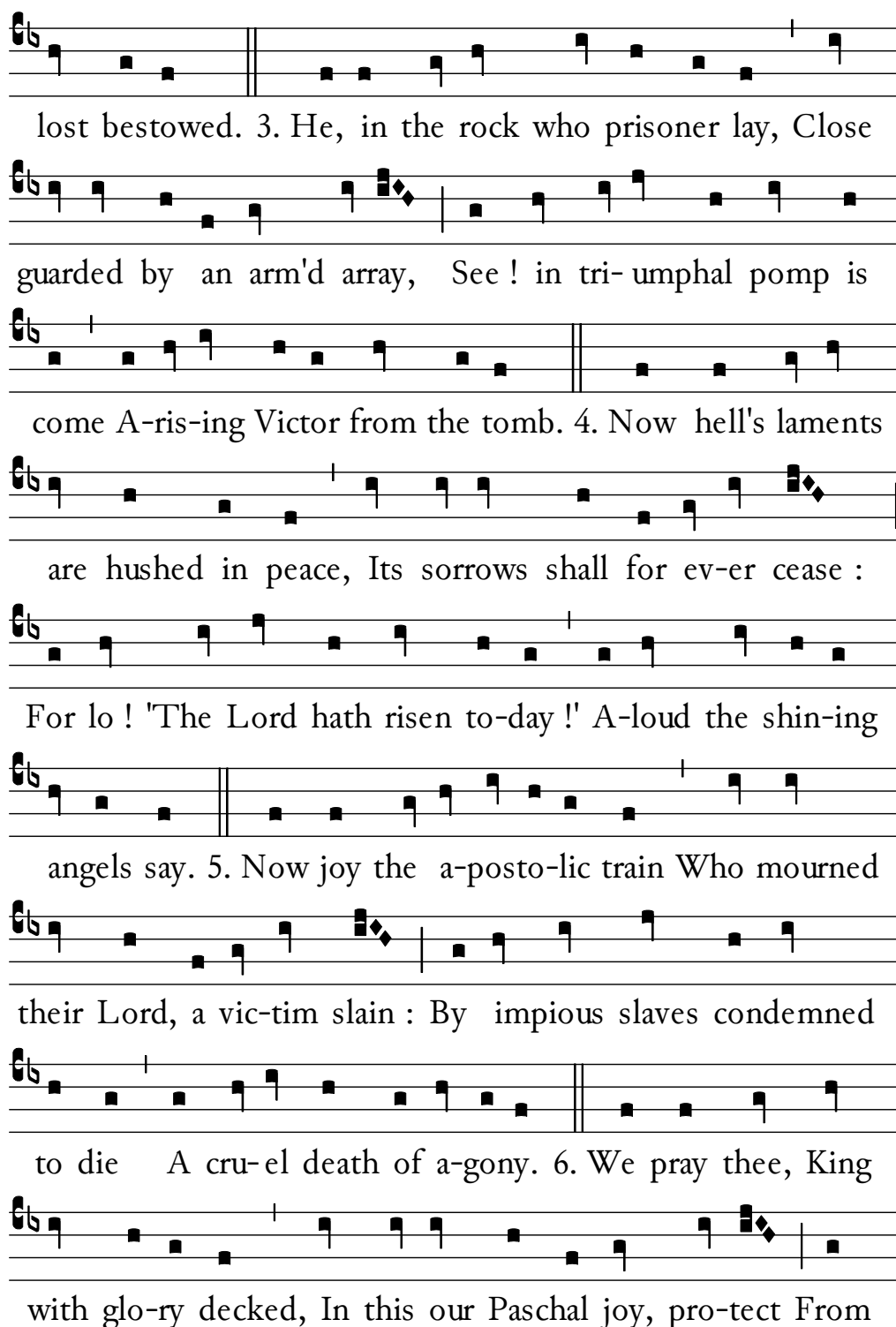


of boundless might, Hath turned th'infernal hosts to flight :



Be-neath him Sa-tan's empire trode, And pardon on the

Sunday in the Octave of the Pasch.



lost bestowed. 3. He, in the rock who prisoner lay, Close  
guarded by an arm'd array, See ! in tri-umphal pomp is  
come A-ris-ing Victor from the tomb. 4. Now hell's laments  
are hushed in peace, Its sorrows shall for ev-er cease :  
For lo ! "The Lord hath risen to-day !" A-loud the shin-ing  
angels say. 5. Now joy the a-posto-lic train Who mourned  
their Lord, a vic-tim slain : By impious slaves condemned  
to die A cru-el death of a-gony. 6. We pray thee, King  
with glo-ry decked, In this our Paschal joy, pro-tect From

Sunday in the Octave of the Pasch.

all that death would fain effect Thy ransomed flock, thine  
own e-lect. 7. To thee who, dead, a-gain dost live, All  
glo-ry, Lord, thy people give ; All glo-ry as is ev-er meet,  
To Father and to Pa-raclete. Amen.

*Let these two final Verses be sung at the end of all Hymns of the same metre : until the Ascension of the Lord : no matter what service be made except in the Hymn Ye choirs of new Jerusalem. and in the Hymn That which the Prophet-King. evidently on the Invention of the Holy Cross, and when a full service is made of Saint Mary : then indeed after the Verse We pray thee, King. is sung the Verse All honour, laud, and glory be, O Jesu, Virgin-born. XX.*

*Ant. I am that I am. and the other Antiphons together with their Psalms as on the Day of the Pasch [let be sung].<sup>21</sup> 1329.*

*℟. The Lord is risen. 1331.*

[*The Gospel*]<sup>22</sup> according to *John*, xx. (19-31.) [*Lesson j.*]

[133v.]



**A**T that time. When it was late that same day, the first of the week, and the doors were shut, where the disciples were gathered together, for fear of the Jews, Jesus came and stood in the midst, and said to them, Peace be to you. And that which followeth.

*A Homily of Blessed Gregory, Pope.*

(xxvj.)<sup>23</sup>

**T**He first question that striketh the mind in the reading of this Gospel : is how, after the resurrection, was the body of the Lord a real one,

which was able to come in to the disciples through closed doors. But it is known to us that a divine work, if it is understood by reason : is not wonderful. Neither doth faith have merit : for which human reason provideth a proof. But we ought to ponder these works of our Redeemer, which in themselves can in no way be comprehended, from other of his works : so that the more wondrous may provoke faith in wondrous things. For that body of the Lord went in to the disciples through closed doors : which evidently to the eyes of men at his nativity : came forth from the closed womb of the Virgin. But thou.

*The Responsories are sung as on the day of the Pasch. 1332.*

*Lesson ij.*

**W**Hat wonder therefore that he, after his resurrection, now to be alive for ever, went in through closed doors : who coming that he should die came forth from the unopened womb of a virgin ? But because the faith of those beholding that body which was able to be seen appeared uncertain : he straightway shewed them <his> hands and <his> side. He allowed <his> flesh to be touched : which he had brought in

through closed doors. In which he hath shewn two wondrous and, according to human reason, widely contradictory things : that after the resurrection his body proved to be both incorruptible and yet palpable. For it is necessary that what is touched is corruptible : and what is not corruptible cannot be touched. But in a wondrous and indeed incomprehensible way our Redeemer, after the resurrection, revealed a body

both incorruptible and palpable : that by shewing it to be incorruptible he might incite us to the reward, by offering it as palpable he might dispose <us> towards faith. He there-

fore shewed himself both incorruptible and palpaable : that after his resurrection he might shew his body to be : both of the same nature and of another glory.

*Lesson iij.*

**H**E said therefore to them : Peace be to you. As the Father hath sent me, I also send you. That is, as God the Father sent me, God : so I as a man send ye men. The Father sent the Son : who ordained him to be incarnate for the redemption of the human race. He evidently willed him to come into the world for suffering : but yet he loved the Son whom he sent to suffering. Now the Lord sendeth the chosen disciples not to the joys of the world : but as he himself was sent, that they might suffer in the world. Seeing therefore that the Son is both loved by the Father, and yet is sent to suffering : so also are the disciples loved by the Lord, which yet are sent to suffering

in the world. Thus rightly it is said, As the Father hath sent me, I also send you. That is, with the same love do I love you when I send you amid the scandals of persecutors : with which the Father loveth me, whom he caused to come to bear sufferings. Howsoever his being sent may also be understood in accordance with divine nature. For indeed the Son is said to be sent by the same Father : who is begotten of the Father. For he likewise sendeth the Holy Ghost which while being coequal with the Father and the Son, was yet not incarnated, saying, When the Paraclete cometh, whom I will send you from the Father. But thou.

*Before Lauds.*

℟. In thy resurrection, O Christ. 1337.

**¶** *At Lauds.*

*Ant.* An angel of the Lord. 1337.

*Ps.* The Lord hath reigned. (xcij.) [52.] *and the other Antiphons are sung together with their Psalms as on Easter Day. The aforesaid Antiphons are found on Easter Day*


at Lauds.

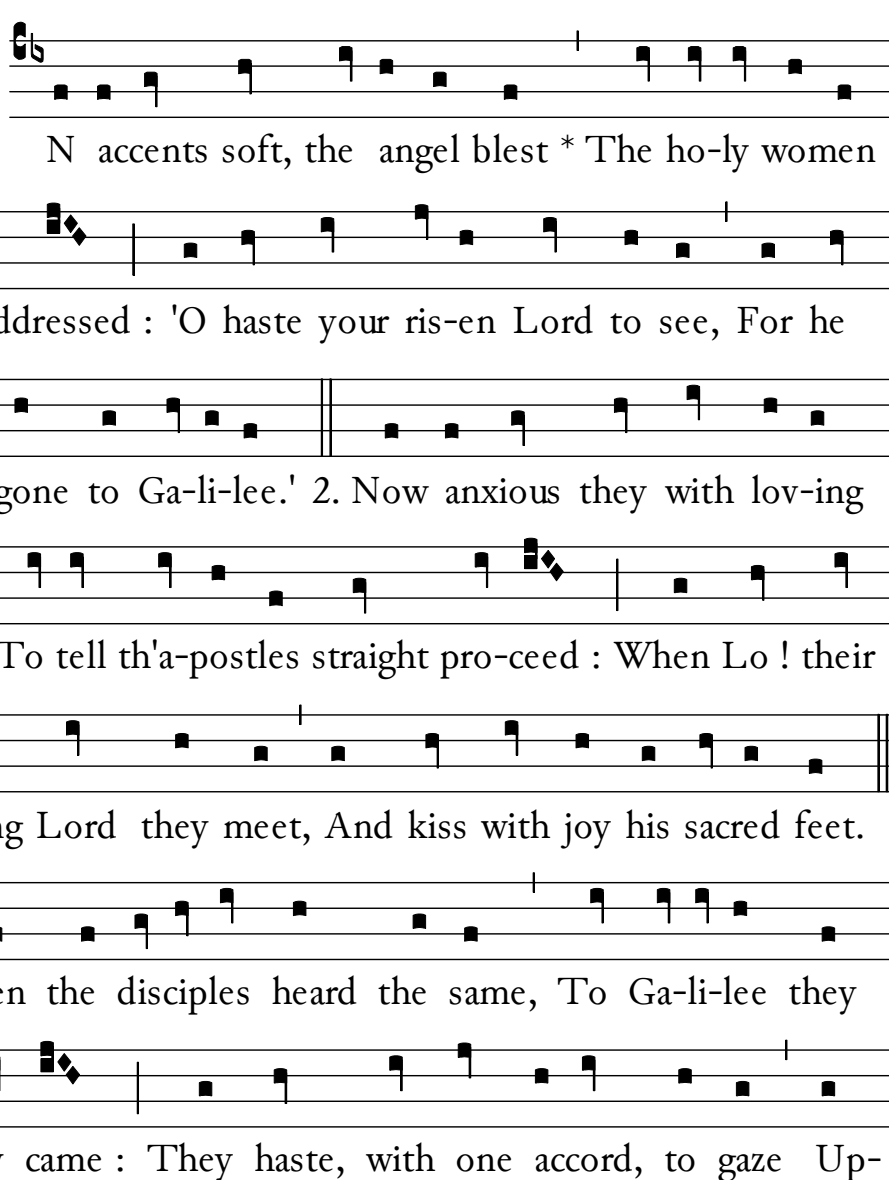
Chapter. (I. Job. v. 4.)

**W**hatsoever is born of God, | this is the victory which overcometh  
overcometh the world : and | the world, our faith.

*Sermone blando angelus.* HS:49r; 1519:232r; 1531:133v.

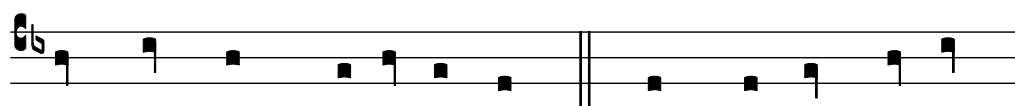
Hymn.  
V.

8271e. 

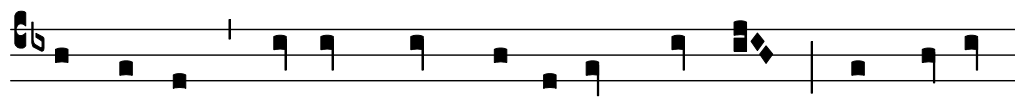


N accents soft, the angel blest \* The ho-ly women  
thus addressed : 'O haste your ris-en Lord to see, For he  
hath gone to Ga-li-lee.' 2. Now anxious they with lov-ing  
speed To tell th'a-postles straight pro-ceed : When Lo ! their  
liv-ing Lord they meet, And kiss with joy his sacred feet.  
3. When the disciples heard the same, To Ga-li-lee they  
quickly came : They haste, with one accord, to gaze Up-

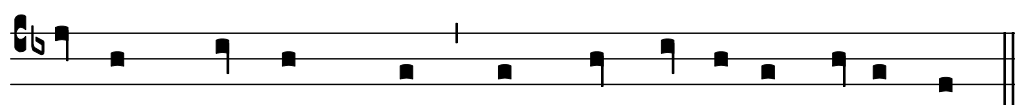
Sunday in the Octave of the Pasch.



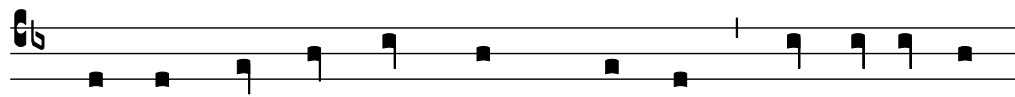
on their Lord's be-lov-ed face. 4. With clear and joy-ous



Paschal ray The sun shone fairly on that day, When his a-



postles Christ, once more With their corpo-real vision saw.



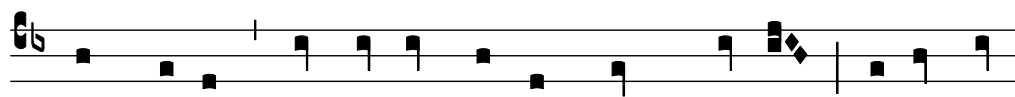
5. To them his wondrous wounds he shewed, As radiant in [134r.]



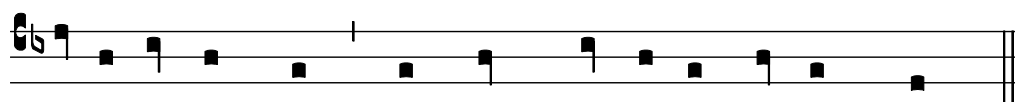
his flesh they glowed : Then loud with joy-ous voice they said,



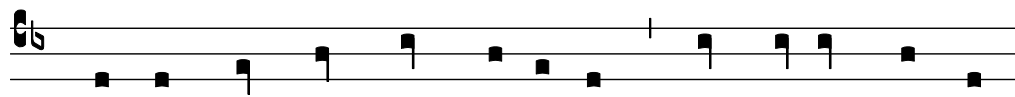
'The Lord hath ris-en from the dead !' 6. O King of mercy,



Christ, no-less Do thou our longing hearts possess : So to thy

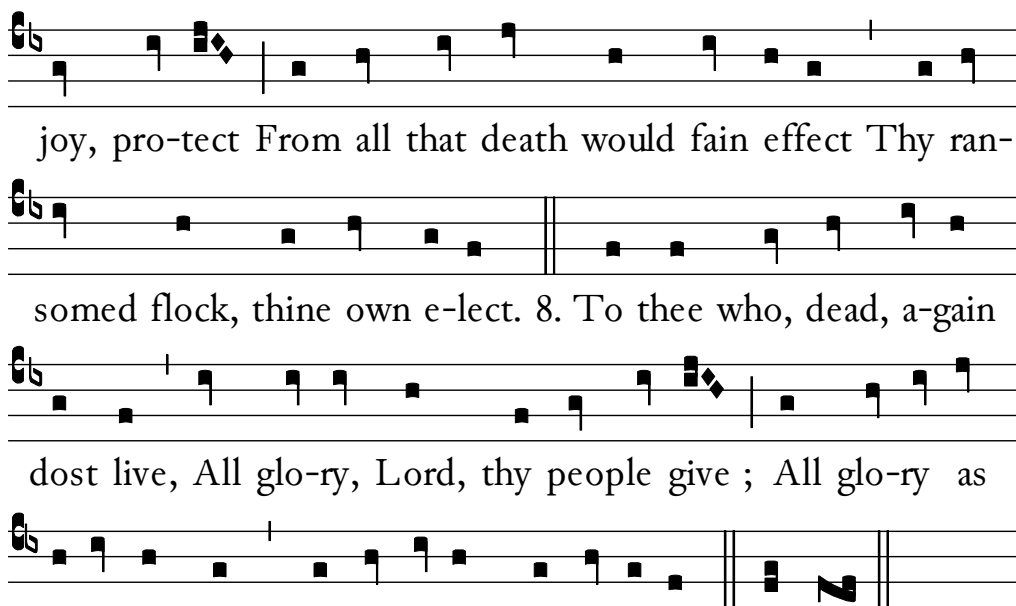


mercy all our days We'll give the tri-bute of our praise.



7. We pray thee, King with glo-ry decked, In this our Paschal

Sunday in the Octave of the Pasch.


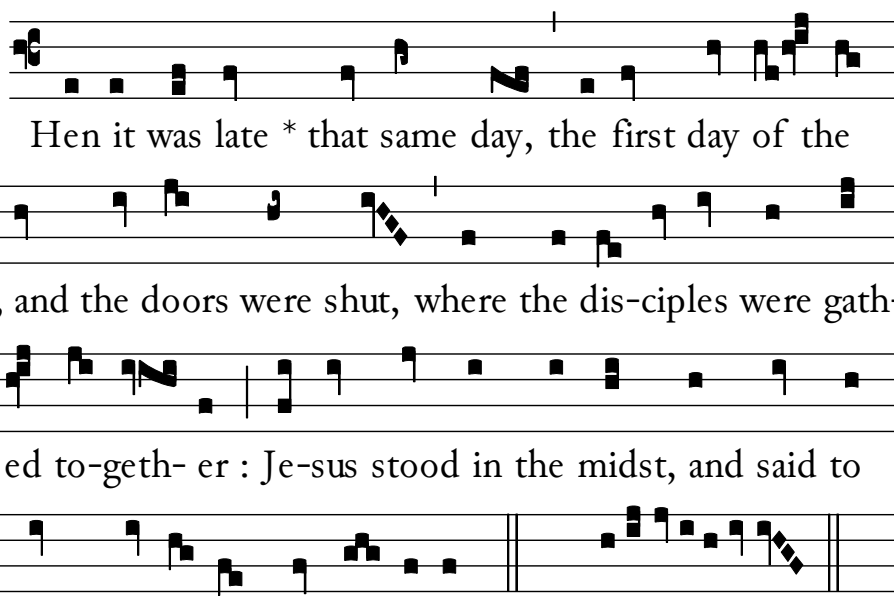


joy, pro-tect From all that death would fain effect Thy ran-  
somed flock, thine own e-lect. 8. To thee who, dead, a-gain  
dost live, All glo-ry, Lord, thy people give ; All glo-ry as  
is ev-er meet, To Father and to Pa-raclete. Amen.

℣. The Lord hath risen from the grave. 1339.

*Cum esset sero die illa.* AS:248; 1519:232v; 1531:134r.<sup>24</sup>

2002. Ant.  
I.v.

Hen it was late \* that same day, the first day of the  
week, and the doors were shut, where the dis-ciples were gath-  
er- ed to-geth- er : Je-sus stood in the midst, and said to  
them, Peace be to you, al-le- lu-ya. Ps. Blessed be the Lord.  
XX\*.



*Prayer.* Grant, we beseech thee, almighty God. 1418.

*Then let a Memorial of the Resurrection be made with this Antiphon And very early.*  
1339. *as on Easter Day.*

℟. The Lord is risen indeed. 1361.

*Prayer.* O God, who on this day through thy only-begotten. 1339.

*If on this Sunday, or on the Sunday next before the Ascension of the Lord, shall fall a Simple Feast with Rulers of the Choir, let it be deferred until the next vacant feria. If however a Double Feast should fall on the Sunday next before the Ascension of the Lord : let it not be deferred but let the service be made of the Feast<sup>25</sup> : with a solemn Memorial of the Sunday and of the Resurrection. Nevertheless if a Double Feast should fall on this Sunday, namely the Octave of Easter : let it always be deferred [until the morrow]<sup>26</sup> unless it be the Feast of the Place or the Dedication of the Church. Moreover if anysoever Simple Feast with Rulers of the Choir should fall on the middle Sundays, let it not be deferred but let a service be made of the Feast [with a Memorial of the Sunday].<sup>27</sup>*

### ¶ At Prime.

[℟.] O God, come to my assistance. 3\*.

*Hymn.* The star of light. *with the notes of the Hymn* Ye choirs of new Jerusalem.  
[89].

*Ant.* An angel of the Lord. 1337.

*Ps.* Save me, O God. (liij.) [110].

*Ps.* Blessed are the undefiled. (cxviiij. 1.) [112].

*Ps.* Give bountifully. (cxviiij. 17.) [112].

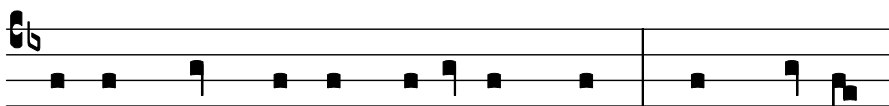
*Ant.* Thanks be to thee. [115].

*Ps.* Whosoever will be saved. *and let the preceding Antiphon be concluded with Alleluya. as in the Psalter.* [116].

*Chapter.* Now to the King of ages. [120].

*Jesu Christe.* AS:249; 1519-P:43r; 1531:134r.<sup>28</sup>

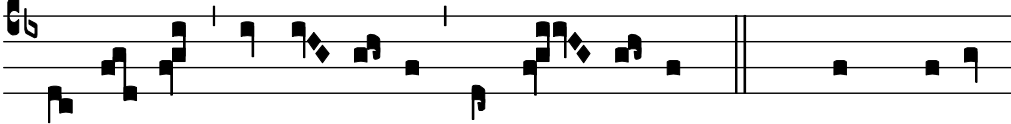
Resp.  
VI.



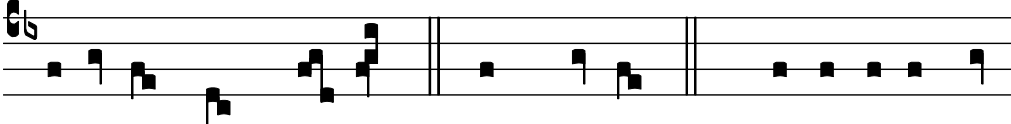
6276.

E-su Christ, Son of the liv-ing God. †Have mercy


6276z.



up-on us, al-le- lu- ya, al-le- lu- ya. ⁊. Thou who art



a-ris-en from the dead. †Have mercy. ⁊. Glo-ry be to the



Father and to the Son, to the Ho-ly Ghost. Je-su Christ.

*And it is sung in the Second Form, as is indicated above in the Psalter. This Verse Thou who art arisen. is sung daily at j. until the Ascension of the Lord : except when it is said of Saint Mary.*

*Let the Preces and the rest that pertains to Prime be completed in the customary way.*  
[129].

### ¶ At iij.

*Hymn.* Come, Holy Ghost, who ever One. [146].

*Ant.* And behold, there was a great earthquake. 1337.

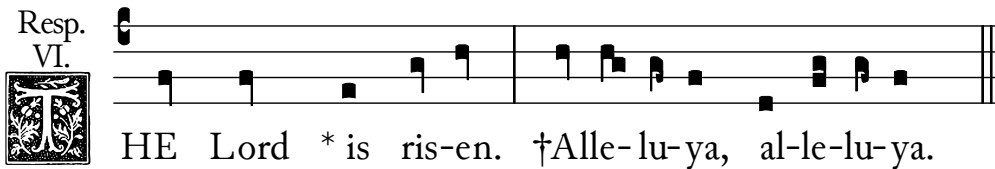
*Ps.* Set before me. (cxviii. 33.) [148].

*Chapter.* Whatsoever is born of God. 1428.

*Resurrexit Dominus.* AS:249; 1519:232v; 1531:134r.


7540.

Resp.  
VI.

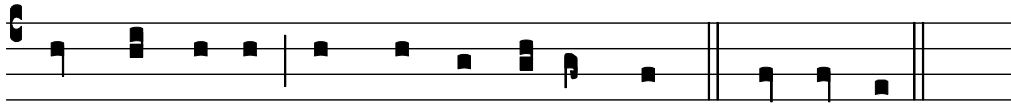


HE Lord \* is ris-en. †Alle- lu- ya, al-le-lu- ya.

7540a.



⁊. As he told you. †Alle- lu- ya. ⁊. Glo-ry be to the Father,



and to the Son : and to the Ho-ly Ghost. The Lord is.

℣. The Lord is risen indeed.

℟. And hath appeared to Simon alleluya.

*Prayer as above.* 1418.

*At vj.*

*Hymn.* Thou mighty Ruler. [156].

*Ant.* And his countenance. 1338.

*Ps.* My soul hath fainted. (cxviij. 81.) [159].

*Chapter.* (1. John. v. 5.)

**W**HO is he, brethren, that  
overcometh the world, but he  
that believeth that Jesus is the Son of

God ? This is he that came by water  
and blood, Jesus Christ.

*Surrexit Dominus vere.* AS:249; 1519:233r; 1531:134r.

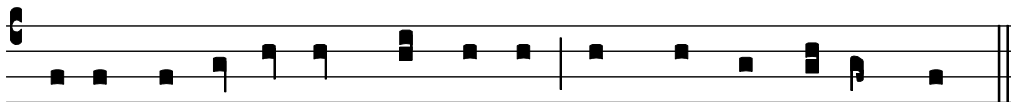
Resp.  
VI.



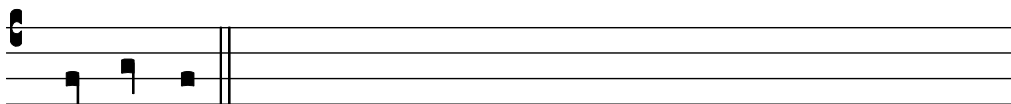
HE Lord \* is ris-en indeed. †Alle-lu-ya, al-le-lu-ya.



℣. And hath appeared to Simon. †Alle-lu-ya. ℣. Glo-ry



be to the Father, and to the Son : and to the Ho-ly Ghost.



The Lord is.

*V.* The Lord hath risen from the grave.

*R.* Who hung for us upon the tree alleluia.

*Prayer as above.* 1418.

**¶** *At ix.*

*Hymn.* O God ! of all the strength and stay. [166].

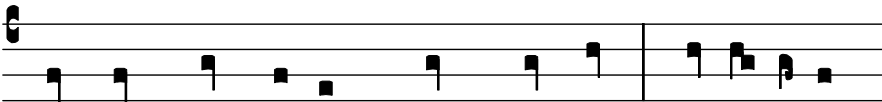

*Ant.* And for fear of him. 1338.

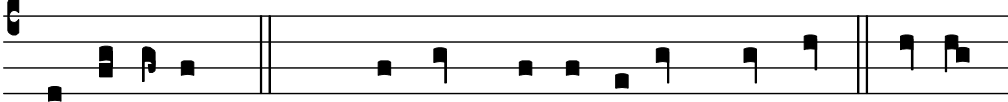
*Ps.* Thy testimonies. (cxviii. 129.) [169]

*Chapter.* (1 John. v. 8.)

**T**Here are three that give tes- | the water, and the blood.  
timony on earth, the spirit, and

*Surrexit Dominus de supulchro.* AS:249; 1519:233r; 1531:134r.

7738. Resp. VI.   HE Lord hath ris-en \* from the grave. †Alle-lu-ya,

7738a.  al-le-lu-ya. *V.* Who hung for us upon the tree. †Alle-lu-ya. *V.* Glo-ry be to the Father, and to the Son : and to the Ho-ly Ghost. The Lord is.

*V.* In thy resurrection, O Christ.

*R.* Let heaven and earth rejoice, alleluya.

*Prayer as above.* 1418.

¶ *At ij. Vespers.*

*On the Psalms is said [only this]<sup>29</sup> Ant. Alleluya. iiij. as on the Vigil of Easter.*

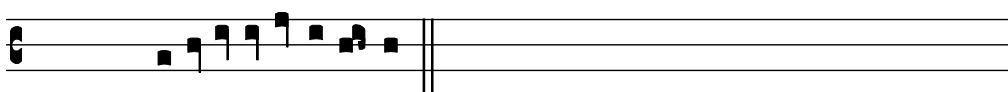
*Alleluya. iv. AS:249; 1519:233r.*

Ant.  
VII.v.



1329.

L-le-lu- ya, \* al-le-lu-ya, al-le-lu-ya, al-le-lu-ya.



*Ps. The Lord said. (cix.) [343].*

*and the other Sunday Psalms.*

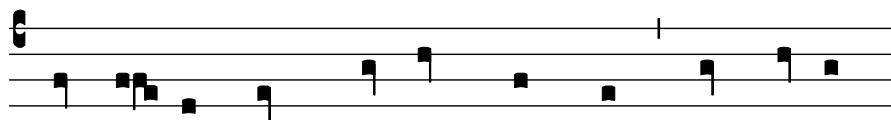
*Chapter. Whatsoever is born of God. 1428.*

*No Responsory is sung.*

*[Let this Melody be sung on all Sunday at Vespers until the Ascension of the Lord when the service is of the Sunday on this Hymn.]<sup>30</sup>*

*Ad cenam agni. HS:50r; 1519:233r; 1531:134r.<sup>31</sup>*

Hymn.  
III.



8249.

T this high feast the Lamb hath made, \* In shin-ing



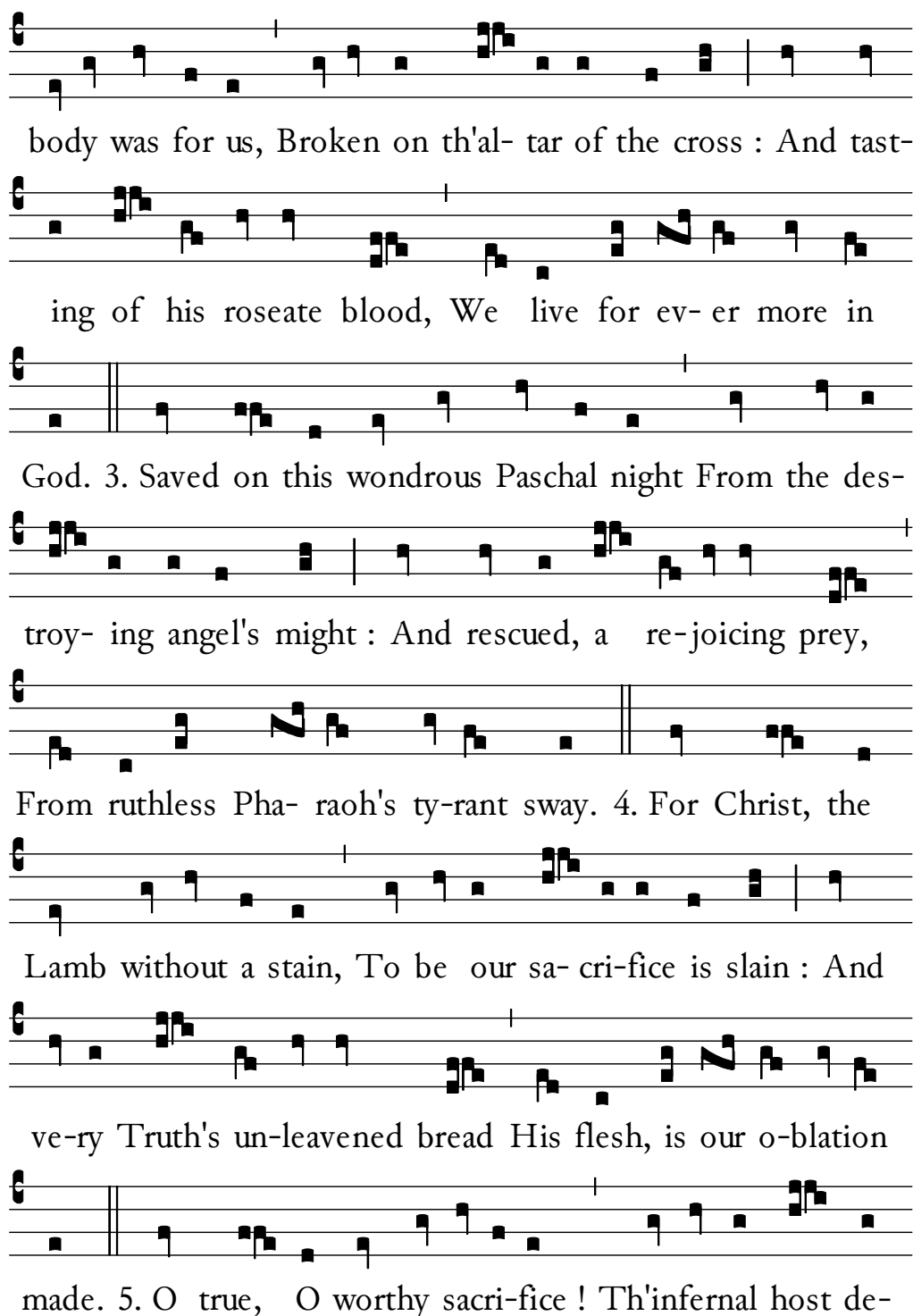
robes of white arrayed, The passage of the Red Sea o'er,



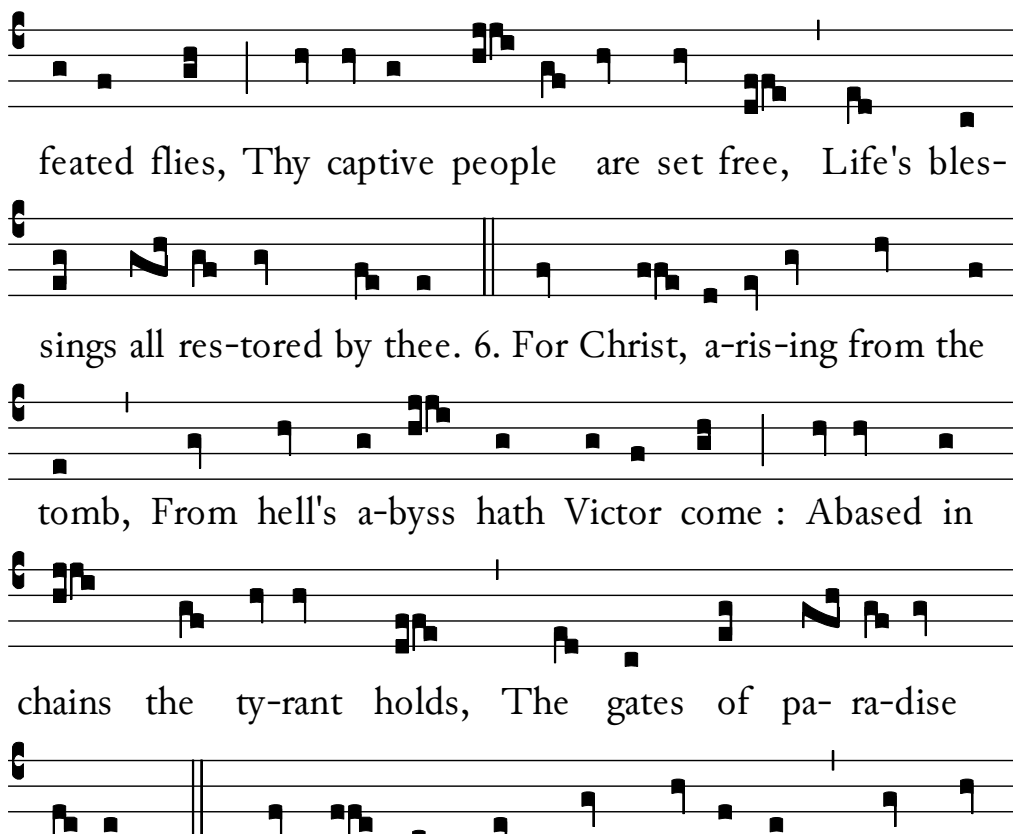
To Christ our Prince we sing once more. 2. Whose sa-cred

Sunday in the Octave of the Pasch.

---



body was for us, Broken on th'al- tar of the cross : And tast-  
ing of his roseate blood, We live for ev- er more in  
God. 3. Saved on this wondrous Paschal night From the des-  
troy- ing angel's might : And rescued, a re-joicing prey,  
From ruthless Pha- raoh's ty-rant sway. 4. For Christ, the  
Lamb without a stain, To be our sa- cri- fice is slain : And  
ve-ry Truth's un-leavened bread His flesh, is our o-blation  
made. 5. O true, O worthy sacri- fice ! Th'infernal host de-

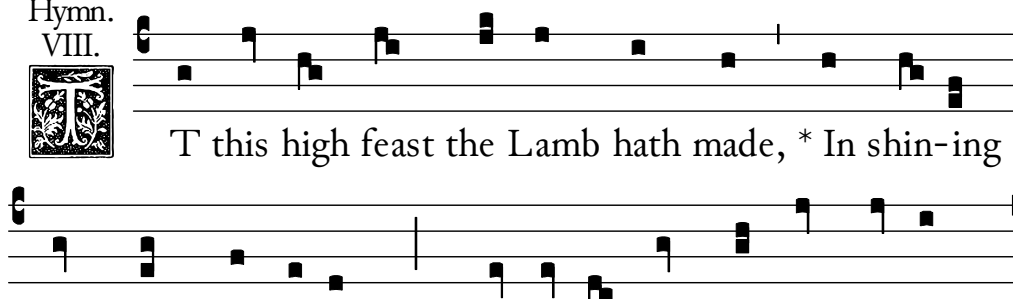


feated flies, Thy captive people are set free, Life's blessings all restored by thee. 6. For Christ, arising from the tomb, From hell's abyss hath Victor come : Abased in chains the tyrant holds, The gates of paradise unfolds. 7. We pray thee, King with glory decked, In this

[Let this melody be sung on all ferias from the Octave of Easter until the Ascension of the Lord on this Hymn.]<sup>32</sup>

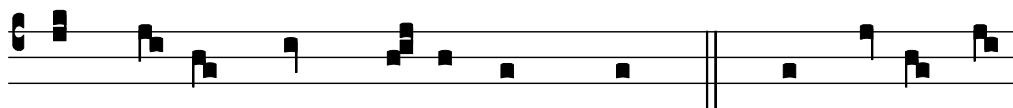
*Ad cenam agni.* HS:51v; 1519:233v; 1531:134r.<sup>33</sup>

Hymn.  
VIII.

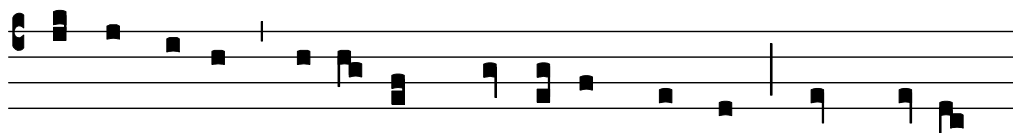



T this high feast the Lamb hath made, \* In shining robes of white arrayed : The passage of the Red Sea o'er,

8249.



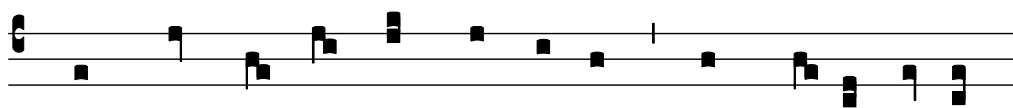
To Christ our Prince we sing once more. 2. Whose sacred bo-



dy was for us Broken on th'al-tar of the cross : And tasting



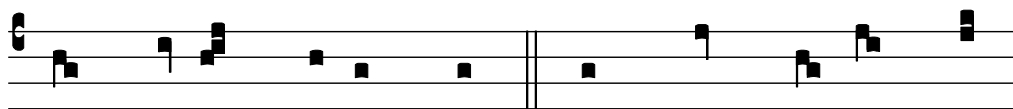
of his roseate blood, We live for ev-ermore in God.



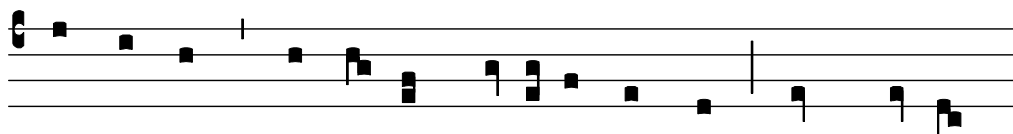
3. Saved on this wondrous Paschal night From the destroy-ing



angel's might : And rescued, a re-joicing prey, From ruth-



less Pha-raoh's ty-rant sway. 4. For Christ, the Lamb with-




out a stain, To be our sacri-fice is slain : And ve-ry

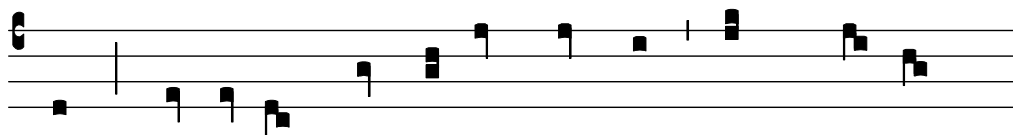


Truth's unleavened bread His flesh, is our ob-lation made.

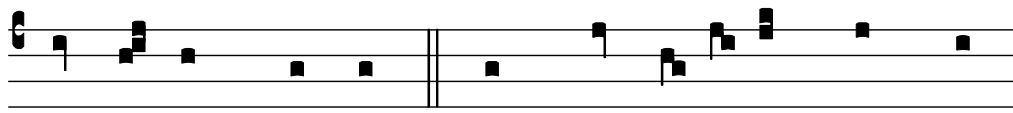





5. O true, O worthy sacri-fice ! Th'infernal host de-feated



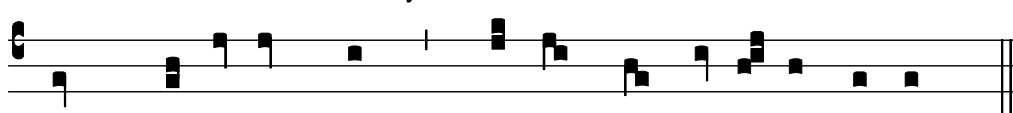
flies, Thy captive people are set free, Life's bles-sings



all res-tored by thee. 6. For Christ, a-ris-ing from the



tomb, From hell's a-byss hath Victor come : Abased in



chains the ty-rant holds, The gates of pa-ra-dise unfolds.

*Versicle.* Stay with us, O Lord. 1417.

*Let this order of this day, that is of Hymns and Versicles at all the Hours be preserved daily until the Ascension of the Lord : whether on ferias or on Sundays : when the service is of the Temporale.*

*Let the following Antiphon be begun by a distinguished person.*

*Post dies octo.* AS:249; 1519:233v; 1531:134r.


Ant.  
VIII.ii.



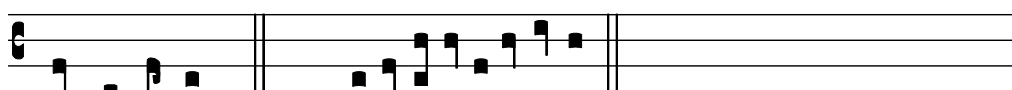

4326.

F-ter eight days, \* the doors be-ing shut, the Lord

Sunday in the Octave of the Pasch.



enter-ed, and said to them, Peace be to you, al-le-lu-ya,



al-le-lu-ya. Ps. My soul doth magnify. **XX**\*.

*Prayer.* Grant, we beseech thee, almighty God. [*as above*].<sup>34</sup> 1418.

*Let a Memorial be made of the Resurrection with this Antiphon And looking.* 1347.

℟. The Lord is risen. 1331.

[134v.]

*Prayer.* O God, who who through thy only-begotten. 1339.

*At this Vespers [customarily]<sup>35</sup> let no Memorial be made of a Feast without Rulers of the Choir that may fall on the morrow.*

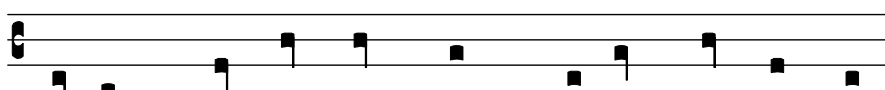
¶ *And it is understood that the aforesaid Memorial of the Resurrection will be said at Matins and at Vespers on all the Sundays until the Ascension of the Lord whether the service is of the Sunday or of any Feast with Rulers of the Choir except on the Invention of the Holy Cross.*

*To be sure if any Double Feast is to be celebrated on the morrow of the Octave of the Pasch : Second Vespers on Sunday will be of the Feast with a solemn Memorial of the Sunday : and afterwards of the Resurrection.*

*Let these following Antiphons be sung during the week on the Psalms Benedictus. and Magnificat. with repetitions of the same if it will be necessary : only when the service is of the feria.*

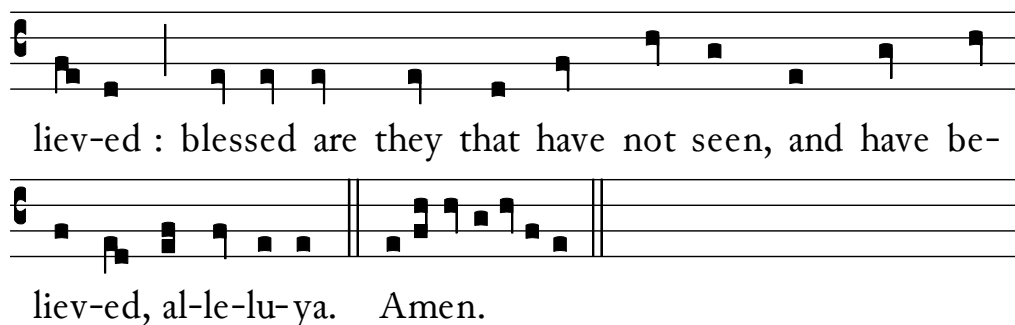
*Quia vidisti me.* AS:250; 1519:234r; 1531:134v.

4513. Ant.  
VIII.i.


E-cause thou hast seen me, \* Thomas, thou hast be-

Sunday in the Octave of the Pasch.



*Multa quidem et alia.* AS:250; 1519:234r; 1531:134v.

Ant.  
VI.




Any other \* signs also did Je-sus in the sight of  
his disciples, al-le-lu-ya, which are not writ- ten in  
this book, al-le-lu-ya. Amen.

3828.

*Hec autem scripta sunt.* AS:250; 1519:234r; 1531:134v.

Ant.  
VIII.i.



UT these \* are written, that you may be- lieve : that  
Je-sus is the Son of God : and that be-liev- ing, you

2993.



may have life in his Name, al-le-lu-ya. Amen.

¶ It is understood that on all Feasts of Saints in which the Choir is Ruled except only on [the Feast of]<sup>36</sup> the Invention of the Holy Cross the following Antiphons are sung solemnly at the Memorial of the Resurrection at Vespers and at Matins until the Ascension of the Lord : except on Sundays at both Vespers and at Matins : unless the Feast of the Place or the Dedication of the Church should fall within the aforesaid time. And in addition the following Antiphons are sung at the Commemoration of Blessed Mary and at the Feast of the Place during the aforesaid time.

At both Vespers.

*Surrexit Dominus de sepulchro.* AS:250; 1519:234r; 1531:134v.<sup>37</sup>

5079. Ant.  
IV.i.

HE Lord \* is ris-en from the grave : who hung for  
us upon the tree, al-le-lu-ya, al-le-lu-ya, al- le-lu- ya.

℟. The Lord is risen. 1331.

Prayer. O God, who through thy only-begotten. 1339.

At Matins with this Antiphon.

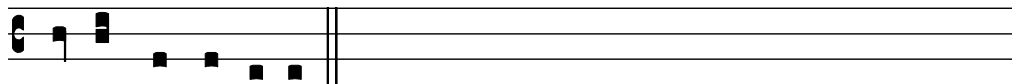
*Cito euntes.* AS:250; 1519:234v; 1531:134v.<sup>38</sup>

1813. Ant.  
VII.i.

O-ing quickly, \* tell the disci-ples that the Lord is

Sunday in the Octave of the Pasch.

---



ris-en, al-le-lu-ya.

℣. The Lord is risen indeed. 1361.

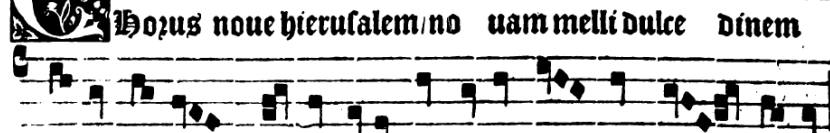
*Prayer.* O God, who through thy only-begotten. 1339.

**Dñica in octa. pasche. Fo. cccxxi.**

**Hymn**



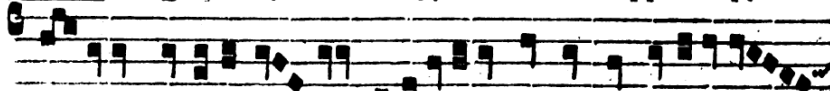
**C**horus noue hierusalem/ no uam melli dulce dñem



promat co lens cum sobrijs/ paschale festum gau di js.  
 Quo christus inuictus leo/ dracone surgens obzuto: dum voce vna  
 personat: a morte functos excitat. Quā deuorarat improbus/ predā  
 refugit tartaris: captiuitate libera/ ihesum sequuntur agmina.  
 Triumphat ille splēdide/ et dignus amplitudine: soli poliꝫ patriā/  
 vnam facit rem publicā. Christū canendo supplices/ regē precemur  
 milites: vt in suo clarissimo/ nos ordinet palatio. Per secla mete ne  
 scia: patri supremo gloria: honozꝫ sit cum filio/ et spīritu paraclyto.  
 Amen. vñ. Mane nobiscum dñe. ꝫ. Quoniā aduersperascit et incli  
 nata est iam dies alleluya. Hic ordo seruet omni die sabbati ad ve  
 speras vsqꝫ ad ascēsiōē dñi scz de ān. super psalmos/ et de cap. et de  
 hymn. et de vñ. quando de dominica agitur. **Antiphona.**



**S**urgens ihesus mane pñma sabbati apparuit pñmo



ma ri e magdalene de qua elecerat septem demoni a al


leluya. ps. Magnificat. Euouae. Openus. Oratio.

**P**estis quesumus omnipotens deus vt qui paschalia festa per  
 egimus: hec te largiente moribus et vita teneamus. Per dñm  
 Processio nō fiat iā ad fontes cū oleo ꝫ crismate sicut in pñdentibus  
 diebus/ sed tantū ante crucē cū cerose. et thū. sine cruce cantando ad  
 processionē ante crucē. ān Christus resurgens. recf. choꝝi incipiente.  
 duo clerici de superioꝝi gradu ante introitum choꝝi in superpellicijs  
 ad clcrum conuersi hac die et proxima dñica ante ascensionē domini  
 simul cantent v. Dicant nunc. Similiter fiat in festis duplicibus in  
 dñicis cōting. vel in sabbatis. Medijs autē dñicis a duobus de scōa

*Antiphonals Sarisburiense: 231r.*

Notes, pages 1409-1444.

- <sup>1</sup> SB:dcccxlx.
- <sup>2</sup> SB:dcccxlx.
- <sup>3</sup> SB:dcccxlx.
- <sup>4</sup> SB:dcccxlx.
- <sup>5</sup> SB:dcccxlx.
- <sup>6</sup> SB:dcccli.
- <sup>7</sup> SB:dcccli.
- <sup>8</sup> SB:dcccli.
- <sup>9</sup> SB:dcccli.
- <sup>10</sup> 'in capitulum.' *Chevallon*. [SB:dcccliii.]
- <sup>11</sup> SB:dcccliii.
- <sup>12</sup> 'fest.' *Chevallon*. [SB:dccclv.]
- <sup>13</sup> 'capitulum.' *Chevallon*. [SB:dccclv.]
- <sup>14</sup> In stanza 3. 1519:231r. has 'predam refúgit'. In stanza 5. 1519:231r. begins 'Christum canéndo'.  
Note that in HS:45v. 'rempúblicam', 'palátio' and 'Paráclito' are set differently from the first verses.  
HS-1518:45v. is an exception in that 'rempúblicam' and 'Paráclito' are set as stanza 1.
- <sup>15</sup> 'paschália festa', 1519:231r.
- <sup>16</sup> 1519:231r.
- <sup>17</sup> This order of compline, printed in 1519:231v-232r. appears also in pp. [386]-[389].
- <sup>18</sup> 1519:231v. has a liquescent near the end of stanza 1:  

  
Custos tu-ó-rum pérvi-gil.
- <sup>19</sup> 1519:231v. has no flat.
- <sup>20</sup> 1519:232r.
- <sup>21</sup> 1519:232r.
- <sup>22</sup> 1519:232r.
- <sup>23</sup> *Gregorii* in Evangelia, lib. II. Homil. xxvi, *Opera* i. 1552. [SB:dccclx.] 1519:233r. indicates  
'*Omelia venerabilis Bede presbyteri*'.
- <sup>24</sup> In 1519:232v. 'stetit' is set G.G.
- <sup>25</sup> 'de sancto', 1519:232v.
- <sup>26</sup> 1519:232v.
- <sup>27</sup> 1519:232v.
- <sup>28</sup> 1531:134r. has 'R̃. Jesu Christe. cum Allelúya. sicut in die natalis Domini.'
- <sup>29</sup> 1519:233r.
- <sup>30</sup> 1519:233r.

## Notes.

---

<sup>31</sup> The 'Amen.' is taken from PHM:39.

<sup>32</sup> 1519:233v.

<sup>33</sup> The 'Amen.' is taken from PHM:40.

<sup>34</sup> 1519:233v.

<sup>35</sup> 1519:233v.

<sup>36</sup> 1519:234r.

<sup>37</sup> 1519:234r. indicates B, at 'nobis'. AS:250 indicates psalm-tone IV.i. after the antiphon.

<sup>38</sup> 1531:134v. has 'discípulis ejus et Petro quia'. AS:250 indicates psalm-tone VII.i. after the antiphon.